

# Pasión de Jesús según san Mateo y descenso a los infiernos

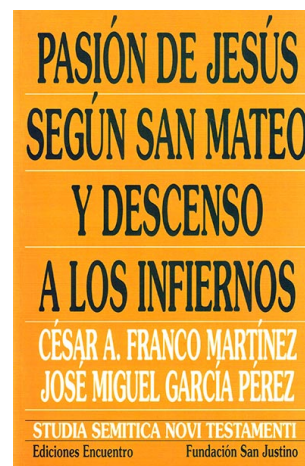
José Miguel García Pérez, César Franco

Este nuevo volumen de Studia Semitica Novi Testamenti se centra en textos de la Pasión de Jesús en Mateo que han suscitado mucho debate. Excepto el que se refiere a Barrabás, pertenecen al material propio de Mateo, que ha sido estudiado con interés por quienes destacan su finalidad teológica, su creatividad literaria, o simplemente lo peculiar de su tradición de la pasión de Jesús. El carácter popular de las escenas propias de Mateo ha servido para negar su historicidad, como si el evangelista, para animar el más sobrio relato de Marcos, hubiera introducido creaciones propias, inspiradas en algún texto de la Escritura o en relatos populares sin arraigo en la historia, que dieran dramatismo o añadieran ciertas dosis de curiosidad al conjunto de la historia. Se niega, por ejemplo, la historicidad del relato de la mujer de Pilatos o la de los guardias en el sepulcro, que se explica como una «leyenda apologética» creada por los cristianos para defenderse de la acusación de haber robado el cuerpo de Cristo. El material propio de Mateo queda, pues, envuelto en la niebla de la leyenda o del relato edificante, como ocurre con la adoración de los Magos y la huida de Egipto, que estudiamos en la introducción dedicada a la lengua de Mateo. Al esclarecer los problemas lingüísticos resulta sorprendente, sin embargo, que los textos nos sitúan en la historia de los acontecimientos y revelan el interés histórico y teológico que Mateo ha tenido al componerlos o al incorporar sus tradiciones, fidedignas desde el punto de vista histórico, a su propio relato. El evangelista no nos ofrece vagos recuerdos de tradiciones populares sino los hechos mismos que forman parte de la trama de la Pasión del Señor y que, a nuestro juicio, fueron escritos también en arameo. También en esta lengua fueron redactados los textos primitivos que hacen referencia al descenso de Cristo a los infiernos, artículo de fe que profesamos en el Credo, y cuya comprensión nada tiene que ver con las pintorescas representaciones a que ha llevado una falsa comprensión de dichos relatos.



## José Miguel García Pérez

José Miguel García Pérez (Madrid, 1951), sacerdote de Madrid, realizó sus estudios eclesiásticos en el Seminario Mayor de Madrid. Estudió en la Universidad de Comillas (sede de Cantoblanco) y en École Biblique de Jerusalén bajo la dirección del P. Pierre Benoit y, tras un año de permanencia en la Universidad Católica de Washington, obtuvo en 1984 el doctorado en Teología por la Facultad de Teología del Norte de España. En la actualidad es profesor en el Seminario Vescovile de Como. Colaborador de la revista Cuadernos de Evangelio y autor de varios artículos en la revista Estudios Bíblicos, es autor o coautor de trece obras de carácter especializado sobre el estudio del sustrato semítico en el Nuevo Testamento, publicadas en la colección Studia Semitica Novi Testamenti, editada por Encuentro desde el año 2000 y dirigida por él desde 2010. Además, publicó en 2007 en Encuentro Los orígenes históricos del cristianismo, obra de corte divulgativo



Colección: Studia Semitica Novi Testamenti

Materia: Nuevos testamentos

208 páginas

16 x 24 cm

ISBN: 978-84-7490-856-5

PVP: 20€



que ha sido traducida a varios idiomas. Ha publicado además, entre otros títulos, *La pasión de Cristo* (2019).



## César Franco

César A. Franco Martínez (Piñuecar, Madrid, 1948), obispo de Segovia, es doctor en teología por la Universidad Comillas (Madrid) y diplomado en ciencias bíblicas por L' École Biblique et Archéologique de Jerusalén. En Ediciones Encuentro, además de su tesis doctoral sobre la Carta a los Hebreos, tiene publicados varios libros de investigación bíblica en la colección Studia Semitica Novi Testamenti. A nivel divulgativo, ha publicado también en esta editorial Cristo, nuestro amigo, que ha sido traducido al italiano, además de El desafío de la fe (2021). En la Conferencia Episcopal Española ha sido presidente de la Comisión de Enseñanza y Catequesis. Durante su tiempo de obispo auxiliar de Madrid (1996-2014) fue consiliario nacional de la Asociación Católica de Propagandistas y coordinador general de la Jornada mundial de la juventud de 2011.